

## 和平利用外层空间委员会

未经编辑的录音打字本

第四十八届会议

第 544 次会议

2005 年 6 月 15 日，星期三

维也纳

主席：阿迪贡·阿德·阿维奥东先生（尼日利亚）

上午 10 时 16 分宣布开会

主席：各位，现在我宣布第 544 次全体会议开始。

今天上午，我们将审议项目 7：科技小组委员会第四十六届会议的报告。今天上午我们还继续开会。

科技小组委员会的空间碎片工作组将为我们介绍工作组在会外所进行的工作。

我们将继续讨论议程项目 9：目前的情况，还有议程项目 10：空间与社会。然后，我们将继续审议议程项目 6：即第三次外空大会的建议执行情况。然后，我们开始审议议程项目 11：空间与水。还有议程项目 13：其他问题。[？听不出？]

在今天上午会议结束的时候，我们将听取德国代表 Richard Bräucher 先生给我们介绍[？Bz?]这个学校[？听不出？]然后，[？就是引起各位对空间科学注意？]。

我想，空间碎片工作组现在正在第七会议室进行工作。外层空间使用核动力源问题工作组现在也在开会，地点是在 C0713 会议室。

女士们，先生们，这个就是我们今天上午要讨论的内容。有没有意见？似乎没有意见。

女士们，先生们，我建议，我们现在继续审议议程项目 7：[？科技委员会第三十二届会议的情况。？]

我们现在要听听空间碎片工作组的意大利代表向我们介绍工作组在会外开会所取得的成果。

大会在其 1995 年 12 月 6 日第 50/27 号决议中核可了和平利用外层空间委员会的建议，即自委员会第三十九届会议起，将向其提供未经编辑的录音打字稿取代逐字记录。本记录载有以中文发言的案文和以其他语文发言的口译的录音打字本。录音打字本未经编辑或审订。

更正应只对发言的原文提出。更正应列入印发的记录上，由有关代表团一人署名，在本记录印发日期后一周内送交 D0708 室翻译和编辑处处长（United Nations Office at Vienna, P. O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria）。所有更正将编成一份总的更正印发。

V.05-85791



Claudio Portelli 先生 (意大利) : 主席先生, 女士们, 先生们, 请允许我在这向大家介绍科技小组委员会空间碎片问题工作组的一个临时报告。我们的工作是在 6 月 13 日开始的, 一直要工作到 16 日。这是根据科技小组委员会第四十二届会议的决定。这个会议是在 2 月 21 日在维也纳举行的。

大家可能还记得, 科技小组委员会还决定工作组要编制一个关于减少空间碎片问题的文件。这是由机构间协调委员会提出来的, 根据它们的指示, 这是关于如何处理这些空间碎片的报告。[? A/C.105/L.260 号文件?]从国际法角度来说是没有约束力的。但是, 它要充分地考虑联合国就外层空间做出的原则。

我现在在这里想提及工作组达成协议的几个主要方面。那么, 根据达成的协议, 委员会将继续审议从 2005 年到 2007 年在这方面开展的工作。这个项目下面的议程主要就是要看一看各国在缓解空间碎片方面的事项。同时, 让科技小组委员会第四十四届会议在 2007 年审议。

星期一工作组同意届会间的议程, 按照这一议程, 我们有以下的任务要完成:

第一: 审议有关空间碎片的指导方针。

第二: 搜集成员国这方面的信息, 让工作组给予审议。

第三: 最后拟定有关空间碎片的文件大纲。

第四: 为此拟定有关的文件。

第五: 讨论有关下一届届会的议程。

最后一点: [? 工作组的主席领导事宜?]。

同时, 我也想通知大家, 今天上午, 工作组已经成功地完成了以上的大部分任务。现在, 正在准备减缓空间碎片方面的文件。法国、德国、印度、

日本、英国、美国和欧空局的这些文件需要我们综合起来, 来拟定有关的碎片文件。我们把这个文件转载于 A/AC.105/2005/CRP.8 号文件及其修正建议和政府建议, 并且已经散发给大家。

以下国家和观察员代表参加了[? 政府间?]工作组的会议: 阿根廷、巴西、加拿大、中国、捷克、法国、德国、希腊、印度、意大利、日本、俄罗斯联邦、联合王国、美国、欧空局、科技咨委会等参加了这方面的工作。

工作组将在 6 月 16 日完成任务, 届时, 我将就此提出有关的报告, 向本委员会介绍最后一天的会议成果。谢谢主席。

主席: 谢谢 Portelli 先生。我以委员会的名义, 感谢空间碎片工作组在本周会议上所做的工作, 希望能够在本周会议上拟定有关的报告, 然后向我们介绍这个报告。

哪个代表团想对此提出意见? 没有。

各位尊敬的代表, 议程项目 7 现在暂停, [? 听不出?] [? 科技小组委员会所说的会议的报告?]。

此外, 外层空间核动力源、空间碎片[? 听不出?]先生等两个工作组还在继续工作。

现在, 我们继续审议议程项目 9: 空间技术的附带利益审查的现状。

哪个代表团想就此发言? 名单上没有人报名。哪个代表团想就议程项目 9 发言? 希腊代表要求发言。

Vassilios Cassapoglou 先生 (希腊) : 主席先生, 各位, 早上好! 有关这个项目, 我想重复一下我昨天的意见:

第一: 我们做出了努力, 完成了有关的机构工

作,来支持公司在空间应用方案方面的工作。要成立一个由三四个成员组成的小组,来拟定一个文件,在科技小组委员会2月的会议上提出建议。即如何在机构一级和人力、物力上能够增强外空应用方案的工作。

这就是我们代表团的意见,希望通过主席您问一下其他代表团对此的反应。

我的意见是成立一个小型工作组,或者小型委员会也好。无论其名称是什么,反正这个小组为我们拟定有关的文件,即关于如何增强外空应用方案的文件。

[?对普及空间技术的附带利益做出贡献,尤其是照顾发展中国家的需要?]。对此,我也想重申一下我们有关建议。这也涉及法律小组委员会的报告。

昨天,我谈到了一份公函,这涉及没有加入五个公约的国家,请它们做出决定。但是,通知它们,无论是不是拥有外空技术的国家,它们都可以参与这方面的讨论。谢谢主席。

主席:谢谢 Vassilios Cassapoglou 教授的发言。[?这上面有关附带利益的意见?]。总之,建议外空司尽早处理这一问题。我请司长或者有关专家来考虑这方面的问题。

Sergio Camacho 先生(外空司司长):谢谢主席。我们可以这样做,如果要成立这个小组,也要有外空司的成员参加,所以,到时候可以把我们外空司落实方案的经验介绍给这个小组作为参考。

[?到时在拟定报告的时候,或者在具体安排这个小组的成员怎么样协调,或者有关这些一系列的任务、建议、草案和工作等等?],我们外空司建议跟这个小组挂钩。谢谢。

主席:谢谢 Camacho 先生。Camacho 和希腊代表的专家,负责这方面工作的专家可以参加附带利益方面的工作。

[?如有人自愿参加或者是要经过我们筛选来提出人选的话,无论怎么样都好?],我们也将考虑您的建议,让这个专家组能够开会。

我看到美国代表要求发言。

Kenneth Hodgkins 先生(美国):谢谢主席。主席。我不反对成立专家组来[?使用?]这个空间应用方案。我们最好在散会之前,确定一下由谁负责这方面的工作。

我之所以这样说,是因为我认为,外空司既有时间又有资源来协调这方面的工作。除非外空司有别的想法,不然的话,我建议由专家组首先审议一下这个小组的[?协调员.....?][?也为这个小组的成员先得以任命,然后,才离开会场。?]同时,我认为外空司可以协调这方面的工作。

Sergio Camacho 先生(外空司司长):我认为,对于外空司这方面的要求,我们要按照科技小组委员会和法律小组委员会的经验来看,我认为这个任务是应该取得积极成果的。

那么,在今后的这一两天里,希望能够拟定一份有关的文件,使我们的工作组运作方式得到确定,专家的成员能够得到任命。谢谢。

主席:说,谢谢您。Cassapoglou 教授。我不是请您发言,我请 Cassapoglou 教授、Hodgkins 先生和外空司你们三方和其他对此感兴趣的代表团能够会晤一下,明天能不能向我们提出一个建议以供审议?

Hodgkins 先生明确认为,要任命协调员,而且来自外空司。我请外空司对此做出反应。谢谢。

Sergio Gamacho 先生 ( 外空司司长 ) : 谢谢主席。外空司的观点如下 :

我非常同意美国的建议。现在到下一次小组委员会工作期间非常繁忙。不过从历届工作组来看, 外空司也愿意参与这个工作组的工作, 会议介绍了外空司的经验。谢谢。

主席 : Cassapoglou 教授对此满意吧 ?

Vassilios Cassapoglou 先生 ( 希腊 ) : 好, 我同意美国代表的建议, 也感谢他的支持。谢谢。

主席 : 我们等待明天提出这样一个文件, 那么, 现在暂停对议程项目 9 空间技术的附带利益的审议。

各位代表, 现在我们继续审议议程项目 10 : 空间与社会。

首先是美国代表发言。

James Higgins 先生 ( 美国 ) : 谢谢主席先生。我国代表团非常高兴专门审议空间与社会这一有争议的问题。

远程教育对于大学生掌握技术、数学, 空间技术等方面很有帮助, 再者能够增强国家在这方面的能力, 同时增强使用卫星广播电视教育渠道来促进远程学习的可能性。

美国非常重视空间与教育的关系, 从科技工程学还有数学角度来看, 增强空间与教育的作用非常重要。中学一级也重视这方面的方案。

为了很好地筹备这方面的工作, 我们提出两个国家倡议, 一个是有关宇航员, 另一个是中学方面的项目。根据美国航天局的宇航员教育方案来看, 我们让这些负责教育方案的人实施有关的方案, 让大学生能够从中受益。其中宇航教育方案在网站上介绍情况 [ ED SPACE.NASA.GOV ? ], 这鼓励大

学、中学和私营部门能够同航天局联系。

我们筛选了 50 个国家作为三年期的伙伴, [ ? 采取这个工作 ? ]。其伙伴关系就是和那些管理人员以及教育人员共同执行这些项目, 而且在网上通过因特网提供机会。

同时, 学校教育还考虑到全美各个地方的 [ ? 可获性 ? ]。现在总共有 150 所学校参加这一项目。

国家航空和宇宙航行局的学校分布在华盛顿地区和若干其他州, 在这方面, 我们很高兴地注意到, 航空和宇宙航行局、欧空局、荷兰的科学教育委员会已经签订了谅解备忘录, 准备在荷兰拟订一个计划。它是基于航空和宇宙航行局的空间探索学校模式, 本月宣布有 15 所学校将建立起来。

此外, 航空和宇宙航行局还有其他的协会, 即我们的一个空间探索学院为进行这种非正式教育提供材料和资源, 以便使一些国内机构能够使用。此外还提供机会, 以在全国进行非正式教育。

航空和宇宙航行局还参与、探索和发现方面的经验交流。航空和宇宙航行局的这些研究所的非正式教育场所遍布全国各地。我们有航空和宇宙航行局的学校、协会、社区协会、博物馆以及科学中心和 [ ? 听不出 ? ]。我们期待寻找伙伴, [ ? 在全球继续找, 在全球范围大众正在进一步的开展这个项目, 特别是在遥感这个领域当中。 ? ]

大家可能还记得, 我们去年作了一个报告, 它是一个很好的例子。世界各地的学生、教师都可以来参加这个伙伴关系, 而这个全球计划还在不断发展。

我们以学校为基础, 在全球范围进行空间教育。我们这个项目总共培训了 25 000 多名教师, 而且来自 170 多个国家的学生已经对地球数据进行了 12 000 多项测试。在我们这个地球伙伴关系

当中，捷克是最积极的。在7月到8月之间，还要安排活动来祝贺这个方案取得成功。

另外，我们还安排了特别讲习班，就空间与教育之间的联系进行教育，期待有更多的国家参加。

此外，我们覆盖面积，我们有一个航空和宇宙航行局网站进行了远程教育，帮助世界各地进行这种空间教育。

航空和宇宙航行局的门户网站主要有三部分组成，包括教育者、学生和儿童。我们的研究包括将材料提供给教育者、家长，让他们利用，在科学技术和工程数学方面进行教学。

此外，我们还在不断地探索新的方式，更加高效率、高效益地利用它。我们鼓励委员会各成员去访问我们的门户网站，[? NASADOTDUMGAF/ Education 最后在加上一个[? GAF Education ?] 这个“ / ”斜线?]

我们还使各国的学生有机会学习科学技术。当然，是在我们现有的资源范围内向他们提供这一机会。我们还进一步加强努力使我们现有的资源能够更为平衡。

主席，我们这里还有几个例子可以向大家介绍。本国在努力工作，以便能够教育下一代。我们使用为教育目的编写的材料。我们愿意和委员会交流经验，也愿意学习其他国家的成功经验。谢谢。

主席：谢谢 Higgins 先生在议程项目 10 下所做的有意思的发言。

下面请乌克兰代表发言。Natalia Zubach 女士。

Natalia Zubach 女士（乌克兰）：我代表乌克兰向您致敬，并且向您保证，我们会配合您促使本届会议取得成功。

主席先生，在[? 听不出?]之下，我们认为，乌克兰在空间与教育领域取得了进步。我们的教育分为两个方面：一个是科学技术方面的教育，一个是法律方面的教育。

1996 年，我们建立了一个国家中心，是负责乌克兰年轻人的空间教育的中心。其重点在于研究和支持空间技术的利用，以便提高创造性、培训空间探索领域的科学家。

我们中心在中学、大学、还有函授班中讲课，我们还有几种设计公式等等，学生在每一年都可以参加。我们还培训了学生，非政府组织也参与其中。

[? 我们有一个?]这个中心还提供许多材料。空间研究中心机构以及基金会其他一些机构也都参与。

2001 年，[? 国家空间局和俄罗斯联邦空间局以及科学院?]，两个国家的科学院之间签署了协定，建立国际空间法中心，并把它设在乌克兰。该中心专门开展空间法研究以及这方面的其他研究。当然，独联体的其他国家都可以参加，也就是在和平利用空间资源方面，其他国家都可以来参加。

我们还安排了讲习班和培训班来培训学生，让他们了解空间活动、空间法律体系以及联合国系统等专题。乌克兰还有一个空间科学技术方案，美国也参加了这个方案。

此外，我们还举办了火箭技术、空间探索和外交法讲习班，把它设在科技大学，还有[? Kalicophen?]大学，其他的像[? Uzkrats?]大学，国际航空大学等学校中。

主席，除了上述这些计划之外，乌克兰还开展了其他一些工作，除了和美国合作之外，我们还启动了另外一个项目，题目是：乌克兰利用卫星情况。

这个项目是目前隶属于乌克兰空间计划的一

个部门，是利用数据，也就是利用卫星传播资料的一个示范项目。该项目让乌克兰各大学和学院的学生参加，像年轻的工程师、教师等都可以参加该项目。我们做了许多工作，改进了产业形象，我们认为是很成功的，达到了目标。

最近，许多国家利用这一设计。我们认为，最好能够召开一次国际大会讨论一下这个项目下的一些内容，乌克兰有好多经验，愿意为国际大会做东道，谢谢。

主席：谢谢乌克兰这位女士所做的发言。下面请印度代表 Radhakrishnan 先生来发言。谢谢。

D. Radhakrishnan 先生（印度）：主席先生，印度认为，空间教育计划是本届会议“空间与社会”项下的一个重点，把它放在这里也算合适。

我们认为，空间教育对发展中国家来讲是尤其重要的。正是因为这个原因，我想强调一下，我们应该采取行动，[在维也纳？]。[说明我们为什么要强调，就是要建议在维也纳宣言当中的建议？]，对它采取行动，来促进识字率，改进农村的教育，[以便改进对其教育计划卫星基础上的技术上的协调？]。

《联合国千年宣言》也强调，开始提供教育和培训的机会给[听不出？]。这对于经济、社会和文化发展领域是最重要的，扶贫也是很重要的。

主席先生，印度代表团现在发言中，简单地介绍了印度在空间应用方面的一些最新的进展，这些进展说明我们改进了教育机会，在新应用方案当中更是如此。我们有远程教育、远程医疗，还有所谓的乡村资源中心等。

[印度空间研究组织还开始了一个操作性的这叫[正？]卫星？]，就是专门用于教育目的的，它叫[EDISAT？]，它是和[AKTC？]频段、[

KU？]频段共同使用的，以便能够进行远程教育，建立远程教育网络。

我们还有一些教育网络也开始执行，[不同的阶段？]102 个工程学院参加，40 个工程项目参加了这个网络。

在[卡纳塔克邦？]也开始考虑建立同样的网络，在医疗学院覆盖了几个专门课程。有些学校还在边远地区现在没有电，所以，我们还要向他们提供太阳能发电系统，才能够使他们利用我们的网络。

有两个更大的网络，有 100 个终端，每个网络都有 100 个终端，在本月开始运行，由中央教育培训学院以及全国教育研究培训理事会负责。

这个教育网络还覆盖了 1 300 个结，将在今年年底之前启动。它将覆盖[旁遮普、拉贾斯坦、比哈尔、北方邦、奥由萨？]和东北部。这些网络的设计和实施都是非常有效的。

主席先生，去年我们还在远程教育方面取得了新的进展。今天，我们总共有 113 所医院被这些项目所覆盖，88 个区级医院和乡村医院已连接起来，25 个跨专业的专科医院也被远程医疗网络连接起来。

该网络还有 7 个移动站，迄今为止，大约有 50 000 所医疗机构利用网络来咨询。我们最近的经验表明，远程教育[节？]是提供这种服务的非常有效的办法。

主席，[向乡村地区提供空间服务的目的的实现方面 ISO 还搞了一个项目？]，建立了所谓的乡村资源中心，这种中心是和一些非政府组织，信托基金合办的，也包括了国家和中央政府机构。

这种乡村资源中心采用单独的发送机制，来提供远程教育、远程医疗等各项服务。乡村地区的要

求，涉及到农业、渔业、土地、水资源管理、牲畜管理等方面。

有三个乡村资源中心已经建立起来了。50 多个乡村资源中心也将在[喀拉拉、卡纳塔克、里萨、还有加横?]这些地区建立起来。当然这也是和一些大学、教育基金、非政府组织一起建立的。我们还建议，在 2006 年，至少在全国建立 100 个乡村资源中心。

主席，印度还在亚太地区的空间科技人力资源方面做出重大的贡献，保证有足够的专业人员面向未来。此项任务也是通过印度空间研究组织的一个叫做 SARIS 的组织来执行的。我们还在本届会议上详细谈到了区域中心的情况。

主席先生，一些地方对远程教育的要求范围也是很大的。我们这个机构准备迎接这些挑战，满足这些要求。

主席先生，关于议程项目 10：空间与社会。印度代表团还想给大家播放一个短片，让大家了解空间技术在社会中所起的作用，谢谢。

(放短片)

(只有英文录音，没有中文。)

主席：谢谢印度代表。关于空间和社会方面所进行的[听不出?]

Lourdes Palacios 女士(古巴)：主席先生，我们感谢委员会给我们机会介绍一下我们国家在教育、还有教育与空间之间的关系两方面的情况做个介绍。

[古巴这个机构，[何瑟马蒂?]说，?]文化将会带来自由。这是我们国家政府一直铭记不忘的。从我们在 1959 年取得革命胜利的时候，我们就开始，坚持这一信念。

首先，古巴的各级教育都是免费的，从幼儿园一直到大学。

第二，通过 1961 年的扫盲运动，可以说全国实现了全部扫盲。

第三，教育是义务教育，一直到九年级，所有学生都可以继续上技术学校或者上高等学校。

我们国家有很多工科技术学校，各省都有许多大学。几年来，我们还在各个城市建立一些学院，所以，年轻人可以入学。不管他住在什么地方，都可以进入高等学校。

那么，我们目前的重中之重要是提高我们人民的文化素质，我们的目标是实现真正的全面教育。

我们建立了两个电视网络，播送专门的文化节目。这一系列的教育节目包括语言教育，英文、法文、意大利文，还有葡萄牙文，

那么，在主要电视频道上，我们收到的主要基础课程有基础科学、环境、气象、天文学，还有其他各种课程，所有的小学和中学都装备了电视，影像设备，学生靠广播电视节目就能够深入了解他们这个水平的小学教学内容。

那么，在一些偏远地区的学校，还有一些太阳能光板，以便向这个学校供电。除此之外，大部分城市都有一些专门中心，我们称之为青联信息俱乐部，这样，年轻学生可以学习并掌握一些信息。

这又说明了我们的国家是如何对儿童进行教育的，也就是毫无例外地对他们进行义务教育，那么，这些活动和学习与深入了解空间有什么关系呢？

在古巴，我们组织了一个空间周，包括放电影、[放录像片?][听不出?][天体?]望远镜观察，另外，举办了一些讲座，讲述了如何和平利用外层空间，这是第 4 次搞这样的活动了。

在空间周里，我们国家几个天文馆都向群众开放。同时，我们强调这方面的爱好者正在格拉玛少年先锋宫学习。

在一个季度里，儿童，特别是爱好这种科学的儿童，都可以参加这些小组的活动，他们采取轮流的方式，尽可能多的儿童能够得到这方面的校外教育，也就是说，成百上千的学生可以说学习了这些内容。

我们国家在教育方面和其他国家进行合作，[古巴指定为一个医学院方面的预科?]。许多拉丁美洲不发达国家在我们这儿学习，尤其是医学的学生得到了古巴政府的资助。

古巴还与委内瑞拉进行了密切的合作，实施了许多联合项目，以便在邻国进行扫盲，效果也是显著的。

在海地，我们国家还建立了一套扫盲机制，就是通过广播的办法取得了出奇的效果。

古巴和其他的拉丁美洲国家合作。首先是委内瑞拉，一起建立了一个电视网络，介绍拉丁美洲各国的情况，以便来维护我们国家的文化。这些可以说明，尽管我们碰到了极大的困难，但我们还可以创造一个新的世界。

主席：谢谢古巴代表刚才的发言。

哥伦比亚代表也就同一个问题发言。

Ciro Arevalo 先生（哥伦比亚）：谢谢主席先生。主席先生，我国代表团首先在这里表示，非常高兴看到许多代表团就这个重要问题发表了讲话。

这个问题是我们一直关切的。也就是说，对发展中国家来说，这的确是一个非常具体的应用方面的例子。

这个问题可以包括两方面：一方面是通过教育学习太空知识，而太空又为教育服务。这一点，美国瑞根斯先生讲得很好。这个程序可以说是双向的。

主席先生，我们 2002 年 5 月 14 日至 17 日在哥伦比亚卡塔赫纳举行美洲地区空间大会。我们曾经把教育当成拉丁美洲和加勒比海地区的一个工作重点，我们明确确定了一些目标。这已经包括在《卡塔赫纳宣言》中，而且包括在行动纲领中。

这里面规定了一些目标，指出空间技术的重要性，特别是强调它的附带利益给发展中国家能够带来的好处。临时秘书处也要求我们在这方面做出更多的努力。

此外，我们也鼓励各国拟定有关的政策，对空间项目普及给群众给予理解。同时，让大家能够进一步了解空间技术的应用，以促进可持续发展。

以上的这些问题转载于 CRP.7 号文件，秘书处已经散发给大家了，而且把拉美的意见翻译成英文。

另外，我也想说明，关于墨西哥和巴西教育中心所取得的进展，哥伦比亚对此想提出有关的建议。这样，区域教育中心能够跟临时秘书处挂钩，在第五届美洲空间会议上提出这个问题，让大家参考。此外，让澳洲地区的国家能够更积极地参与这方面的工作，参与这个中心的决策进程。

关于这个专题，我们还没有得到反应，不过我们想说明，该中心的领导层应该全面地代表拉美国国家。

主席先生，哥伦比亚在这方面举行了许多活动。

第 1：在布朗基亚举行了有关的活动，我之所以举这个例子，是因为这是一个很好的范例。其规

模尽管不大，但意义重大。

在这个地方举行了空间与可持续发展方面的活动，学生和布朗基亚地区的城市居民还有加勒比其他地区的代表都参加了活动。当时，许多小孩能够借此了解空间与环保之间的关系。我认为这方面的意义非常重大，而且，也应该得到大家承认。

此外，在 2004 年 10 月举行了电视会议。我们跟美国航天局一起举行了有关的活动。让儿童了解不同专题的重要性，尤其是了解可持续发展的重要性。我认为，这是值得大家重视的问题。对年轻人来说，这是一项令人感到鼓舞的工作。

此外，还有别的活动，活动不光有学术界的人士参与，传媒、广播等方面的人士也参与。

在今年 8 月 8 日到 13 日，我们跟欧盟一起开展了有关的活动，跟国家一级和国际一级的专家一起探讨遥感全球定位系统/地理信息系统，还有数字绘图、空间数据、输出成像，还有地貌[？数据？]等等问题。这就是在 8 月探讨的问题。

最后，我强调一点，有许多代表团也提出有关的意见，尤其是教科文组织的 Yolanda Berenguer 博士提出了问题，也就是跟联合国的不同专门机构进行协调。同时，各代表团也重视联合国可持续发展十年的工作，我们的工作跟以上的这些机构和工作挂钩。同时，还要提高公众意识，考虑一下空间技术促进社会各方面的发展。

我们跟教科文组织、外空司合作。今年 11 月初，专门进行了有关的活动，让学生、学术界人士、[？听不出？]部门的人士参加这些活动。

主席先生，最后我请大家注意，以上的所有工作都需要国际合作。同时，日本将在 11 月 14 日到 15 日召开空间教育会议，我们对此非常感兴趣。临时秘书处也愿意积极参加这方面的工作。这就是

我想说的话，谢谢。

主席：谢谢哥伦比亚大使所做的介绍，这是有关议程项目 10 的介绍。

各位尊敬的代表，他是这个项目的最后发言人，今天上午，还有没有哪个代表团想就议程项目 10 发言？今天下午还将继续审议议程项目 10，下午就结束讨论了。

[？没有意见的话，那么，现在跟我早上听说的不一样。？]现在回到议程项目 6 和 11，关于这两点，也许有两三个发言人。[？不能够就议程项目 11 发言了？]。所以，先审议议程项目 11，让有关的代表团审议，然后再回到议程项目 6。

美国 Higgins 先生，请就空间与水专题发言。

James Higgins 先生（美国）：谢谢主席，我国代表团非常高兴能够就美国在空间和水方面的近期和未来活动进行介绍。

我们认为，我们非常重视水的不同因素，[？尤其是在科技研究管理政策拟定？]。我们非常关注这方面的工作。这是因为我们在这方面有很大的潜力，能够从空间的空载平台搜寻有关新的信息，其中包括目前正在运作和正在研制的平台。

在科技研究方面，我们知道，全球的水循环如果要得到全面的观察和了解，就要除了从原地观察以外，还要从空间观察。不过，建立一个全球观察网络，肯定是非常昂贵的。因此，从卫星上观察整个地球，搜集这方面的信息是至关重要的。

水的国际管理和政策拟定，对于当地的需要是非常重要的。我们也知道，使用卫星技术观察水循环，可以让我们有一个更广阔的视角，比现场的当地观察更为全面。

因此，我们的研究是基于空间平台来考虑，同

时,还能够考虑海洋波动的情况,还能够就气候变化给予广播。有关厄尔尼诺和拉尼娜现象,卫星已经能够观察和预测洪水泛滥、干旱和风暴现象的出现。

如果在这方面要取得成果,我们就应该由科技人员来使用和操作这些设备,因为一般的卫星不能提供这方面的科技信息。

所以,我们使用卫星遥感数据去监视有限的水资源。对于水的特点,许多数据都说明了情况,其中包括极地轨道卫星,极地轨道环境监测卫星、地球同步监测卫星和气候天气变化卫星,数据气象卫星方案,还有气候试验卫星 CRIS,还有热带雨量测量卫星[? TRMM ?]及其他不同的卫星。

不同的卫星对降雨、降雪、土壤湿度,还有水资源的库存、洪水泛滥、干旱等气象给予了评估。我们通过卫星数据观察这方面的情况,这就是美国对此所做的贡献。

此外,我想介绍另外一个活动,[?就是我们参加了非洲的马格里布和非洲西北部的这一些情况?],帮助这些国家增强其管理水资源的活动。摩洛哥科学家和管理人员跟美国航天局在这方面进行了合作,使用遥感数据,来解决有关的问题。

将来,我们会使用新一代的环境观测卫星来做这方面的工作。其中包括国家环境业务极轨气象卫星系统, IGOUS 等环境观察卫星,观察海洋、大气、土壤、土地、气候,监测全球的水循环和气候。

主席先生,我认为我们关于空间与水的这一个项目提得非常及时。因为,这一方面的发现对未来的发展起着重要的作用。各国都面对重要的挑战。而美国正在尽量开展这方面的工作,保证提出重要的科技数据,[?并且把它附属于具体的提供信息方面?],让决策者能够做出决定。谢谢。

主席:谢谢 Higgins 先生就议程项目 11:空间和水所做的发言。现在请日本 Sasaki 女士发言。

Kaori Sasaki 女士(日本):谢谢主席先生。主席,各位尊敬的代表,我代表日本代表团非常荣幸地介绍一下日本的有关经验和关于水循环观察的未来计划。

2004 年 12 月 26 日,印度洋发生了 9 级地震,引起了大海啸。[?加上 3 位使馆的人?],其中波及到泰国、斯里兰卡、马来西亚、印度、马尔代夫,因此,地球观察[?峰会?]审议了与水有关的灾害问题,其中也包括了水枯竭、洪水泛滥和其发展中国家所面对的其他水问题。

因此,我认为,日本位于东亚,就像其他亚洲国家一样,经常受到飓风的袭击。因此,了解和预测全球水循环,对于提高人民的生活质量是非常重要的。

水资源的管理,其中包括降雨和干旱等现象的观测是非常重要的,应该在全球一级进行观测。卫星观察是审议水资源的最好方法,能够就气候变化突变提供全球数据。日本的空间开发机构[? GAKSE ?]和其他的日本机构也通过卫星观察了全球的水循环。

就像我们的[? GAKSE ?]跟美国一起观测全球的水循环,今天,我们的 TRMM 和 USPME 在执行观察热带雨林的飞行任务,使我们能够进一步了解全球的水循环机制。同时,气候预测也达到了更高的精确度。

关于全球的降雨计量,GBM 这个项目也包括了水资源监测,其中包括水循环的变化。就自然灾害,降雨量、台风、洪水泛滥和干旱,甚至为气候变化的预测提供了一定的数据。

[?我们这个全球降雨平衡 GBM 通过了 3 小

时?],就是每3个小时观察一次全球的降雨量,通过微波仪器,在极地轨道观测有关现象,而且,我们使用的是新雷达,也就是DPR双频雷达来观测降雨量。

DPR雷达能够精确地观测降雨情况。在GPAM项目里开展了这方面的活动,我们提供了高精度的降雨量数据,所以,GPM项目将会改善今后预测的准确性。

此外,国际洪水网络IFNETS也是通过GPM实施的项目,提供有关洪水方面的卫星数据。跟许多其他机构合作,提供这方面的信息。我们还需要进一步研制和开发这一方面的卫星数据。

此外,还有一个先进的土地观察卫星[?ALOSO?]将在今年发射,为地球观察、自然灾害监测和资源勘探进行绘图。我们通过PRISM遥感仪器进行绘图,同时,还使用了近红外线的[?RAGUmeter-2?],[?GNIR-2?]来搜集地面的数据。

此外,还通过分项的LF频合成孔径雷达POSA,了解地面的地貌情况。[?GAKSO?]将在2005年2月,拟定这方面的信息。就是根据[?IROSO?]方面的信息来预测自然灾害的发生情况。

主席先生,洪水泛滥的预测系统能够使我们更好地在江河和水资源控制方面、土地使用、整治方面做好这些工作。这些数据来自卫星,而且,给全球带来了许多收益。

数据高度准确、经常提供降雨数据,是至关重要的,使得我们能够更好地监测自然灾害,农业生产方面的情况。

全球观测降雨量对社区来说是至关重要的,在水资源管理、食品生产和自然灾害管理方面都是至

关重要的,所以,我们愿意跟其他国家在地球观察卫星方面进一步进行开发和工作。谢谢主席。

主席:谢谢Sasaki女士代表日本所做的发言。

发言人名单上还有尼日利亚的Chabo先生代表尼日利亚水资源管理部门发言。

John Chabo先生(尼日利亚):谢谢主席。在委员会上次会议,即2004年会议上,尼日利亚介绍了空间技术应用与水资源管理方面的经验。

我们有一个[?项目分类?],有的已经完成,有的还在进行,我们就此向委员会进行介绍。

尼日利亚非常高兴地在這裡告诉大家,我国继续在探索空间技术这个工具如何用于水资源的管理,有些项目在会议期间已经进行了介绍,告诉大家这些项目给我们带来的好处,有些项目还在继续。除了这些尚未完成的项目之外,有些新的项目也刚刚开始,我想下面对正在进行的和新的项目做些简单的介绍。

一个是水利,尼日尔河水利资源项目大约是在1980年代开始的,由尼日尔河流域管理局管理,已经并继续收到技术和财务上的资助,这些援助来自于气象组织,开发计划署,还有欧佩克。项目的目标除了改进过去的数据,还有了解水位和河流的情况。

此外,还有一个项目叫水利地理绘图项目。这个项目开始时大约以1比25万的比例,对尼日利亚进行绘图。我们准备扩大使用有关的技术。

此外,我们还有一个所谓的洪水平原绘图,也许你管它叫尼日利亚洪水平原绘图。这个项目一开始是为了解决一些问题,涉及到突发洪水对生命和财产造成的损失。我们在2004年开始进行研究,研究现在已经确定和划界主要的洪水常发地区,还有沿海地区等,我们也利用了卫星技术所带来的好

处。

此外，还有一个项目叫作[ YELUMIDEN PIFA ]系统技术，这是一系列的[ AKIFA ]，[ 主要是在马里附近的国家，有尼日尔、尼日利亚等等 ]。我们这些国家共同认识到[ AKIFA ]对我们是一种威胁，所以，我们共同合作，发展一种发展伙伴关系，获得了开发计划署、教科文组织、IFO的支持，也包括机构支持。我们现在决定进行详细研究，以便能够制定一个共同的双边管理机制。

我们也注意到，这个地区人口大约为 1 500 万，环境也比较复杂，项目开始时由耶塞领导的一个小组负责这个项目。已经在一个示范区开展了工作。

我们还通过一系列的咨询会议进一步确定我们的项目。

还有一个沿海 AKIP 项目，覆盖的国家有尼日利亚、贝宁、多哥、加纳、科特迪瓦。项目由全球环境基金和教科文组织共同协调。

还有一个是乍得湖流域的室外项目，[ 主要是对居住的表层和地面水资源 ]，对尼日利亚、乍得、尼日尔、喀麦隆和中非共和国都十分重要，大约有 3 000 万人民依靠这个水资源。

尼日利亚进一步努力来储存湖水，恢复湖的原样，我们在乍得湖流域委员会框架内，恢复湖的水位，还采取了一些其他的措施。尼日利亚现在也开始了一些具体的措施，来恢复湖的原样。

我们很欣慰，这个项目一开始就取得了一些进展，获得了开发计划署、欧空局的支持。我们希望能够更好地执行我们的项目。谢谢主席。

主席：下面请大家先看一下，我们再做详细的介绍，好吧！

John Gaabo 先生（尼日利亚）：谢谢主席先生。

刚才提到的这个组织，也就是乍得湖流域委员会，实际上涉及到好几个国家，刚才我也提到了一个发展伙伴关系，我想说的就是，我们的这个规划组是由这些捐助方和我们这些受援方共同组成的。

我们的项目的主要目的，是采用适当技术，更好地管理水资源，以便能够确保可持续发展。我们设计了范围，能力建设、可持续发展机构发展、机构发展、信息交流和传播等都在我们的范围之内。

我们还在信息交流和传播方面开展工作，[ 主要是处理以及行动、分析数据等等 ]。

在能力建设方面，我们的目标是决策者、项目管理人员、技术人员、私营部门和终端用户，包括妇女儿童和流域社区等。

我们所确定的能力建设领域有如下方面：设备管理和维护、数据收集、解释和分析、基础设施的管理。我们在委员会中也进行了这些研究，机构发展方面包括有关国家机构发展领域中的设备管理和监管立法。

下面我谈一下社会经济的发展方面，有一些项目我们已经确定要执行，委员会要用五年的时间来执行，委员会的工作时间表基本上都列在这儿了。

我们的数据获取能力建设、现有的数据整理、数据的获取以及行动处理、分析数据、信息传播、机构发展等有详细的预算。

我们有许多伙伴，乍得湖流域委员会、其全国水管理机构，一些[ UN 水 ]、非洲[ YESA、YUNUSA ]外空委、教科文组织、印度空间局、尼日利亚空间研究发展开发局、荷兰的国际航天测量与地学学院。

捐款方当然还包括许多其他机构：开发计划

署、非洲、[?水设师?]、世界银行、欧盟、奥地利、荷兰,[?GEI?][?听不出?]基金,还有一些其他的伙伴。

这样的要求有人员方面的要求,就是要有专家、人力资源开发,要提供奖学金,有短期的、长期的培训班项目。

在财政资源方面,我们也做好了准备,主要是来自捐款方、ICBC 国家,还有就是主要涉及到项目管理方面。

关于项目设备,有所谓的硬件和软件两方面。这里有一个长长的清单。

再来看一下模式的推广,2008 年,我们将准备好一些模式,然后准备将来传播,其中包括政策,[?听不出?]决策者、技术人员、社区地方当局、学校等模式,[?不同的模式,不同领域当中的任务。没有伙伴关系。?]因为这里不是很全,但是,欧空局将提供技术方面的能力,建设方面的支持。

非洲经济委员会进行协调,协助流域地区的国家和其他的非洲国家,并且协助来动员资金。

我们期待的项目成果有产品[?SKU?]模式、水文、还有减灾、科学报告、绘图、新技术、标准的提高、社区一级的应用。

[?还有所谓影响服务方面,我们没有什么专家,新的伙伴关系,探索新的伙伴关系和增加伙伴之间的信任,有效的资源管理,可持续性,改进[?THERECB?]全国之间的合作,更好地了解社会经济活动的安排,以及对社区活动的影响,其中包括农业,洪水等方面。?]

主席,这就是我们计划的活动,是由项目规划委员会编制的。谢谢。

主席:谢谢尼日利亚代表团在空间与水这个项

目下所做的介绍。我代表本委员会预祝你们的项目能够顺利进行。我们希望你们能够再回来,向委员会汇报项目的进展,以及对未来的期待,那么,是在今后两年当中再回来。谢谢。

今天上午最后一个发言的是非洲经济委员会代表 Donkor 博士,他代表非洲经委会就水资源方面进行发言。谢谢。

Stephen Maxwell Donkor 先生(非洲经济委员会):谢谢主席。很高兴有机会在委员会上做首次发言。我的发言是关于水领域。

我很高兴看到今天上午探讨这个问题,到这里之前我看到了一则新闻,就是关于空间探索对水的影响。消息提到大家对水的依靠很大,而且,水是会限制人类今后的生存的。

我们认为,空间探索实际上给我们提供一个新的机会来更好地管理水资源。

水的作用可以说是社会经济发展的一种手段,水就意味着生命,我们在过去五年多的时间中在水资源管理方面做了许多的工作。在非洲,这使我们形成一种雄心,也就是在非洲应该更为公正地利用自然资源,进一步加强在环境方面的区域合作。

为了完成我们的使命,非洲各国同意共同迎接挑战,加强非洲各国的水资源管理能力,进一步加强水的供应量,满足对水的需求。

那么,尤为重要的是,我们要改进所谓用水的智慧。因为你们知道,在非洲我们有所谓的农业数据信息,其中也包括非洲水资源的信息和数据。

在这个背景下,空间局在 2002 年提出的承诺是,要协助非洲发展中国家利用空间技术与水的管理,这一点是非常受欢迎的。

空间和水在非洲实际上是有密切联系的。欧空局也提到这一点。我们认为,这给非洲提供了机会,[?获取水的信息,还有在非洲的经济委员会获得更多信息?]

2005年到2015年的一个行动计划是关于为[?卫生员?]供水的行动计划。[?我们的数据信息并且协助管理非洲水资源,10年当中进行管理。?]

今年,本委员会为此做出很多努力。我们建立了一个信息交流机制,[?信息产品是在我们这个交流机制当中来进行的?]

最后,主席,本委员会愿意参加联合国系统,特别是水管理方面的机构的共同探索,利用空间技术来开发非洲水资源,并且更好地进行管理,请大家参考我们的联合国文件。我们非洲经济委员会的网站就是EWICH,谢谢。

主席:谢谢您刚才的简短发言。我也希望其他代表参加非洲水方面的计划,这对非洲发展会有帮助的。

各位代表,如果你们允许的话,现在想先暂时停止讨论这个问题,下午再恢复就这个问题的讨论,那就这么决定。

我们现在继续审议议程项目6。噢,在这之前,我还有话要跟大家说。

各位代表,我还想再谈一谈关于外空三大各项建议的执行情况。现在我希望[?听不出?],我们想代表委员会请这个问题的报告员讲话。他也是环境管理战略方面的负责人,他是伊朗代表 Parviz Tarikhi 博士,他向委员会汇报一下工作组上星期开会的情况,请您发言。

Parviz Tarikhi 先生(伊朗):谢谢主席。主席先生,女士们,先生们,[?你的两位共同主席包括第一工作组,就是建立全球执行外空三大会议

的情况的监测的机构?]。我想借这个机会简单地向大家汇报一下行动纲领,就是关于现在的工作情况。

我们的第八次会议是在6月10日才召开的。主席参加了会议。我们讨论了分配给我们的应该讨论的问题。

还有我们工作组的行动纲领,[?这是向他的任务向大家[?听不出?],他的会议继续,这个小组根据原来规定的计划所说的,而且决定有两个可行性研究小组,就是关于遥感,利用遥感来进行测量,建立一个关于使用监测环境系统,而且利用这样就他们这些小组根据行动纲领所[?听不出?],因为是[?大概?]参加的,我们认为,因为参加的人少,就是认为[?听不出?]?]。但是,我们在会议上还提出了一些解决办法。

因为原来发言人少,参加的人也少,这是一个很重要的问题,还必须要进行研究。我们现在准备好且愿意和委员会还有主席团进行合作,以便保证有广泛的代表参加。谢谢。

主席:谢谢刚才的发言。您刚讲的最要紧的问题就是参加的人少,发言的人少,参加的成员国也少,参加的机构也少。因为本来他们说是愿意积极参加你们这个小组的工作的,但是,现在很不幸,我们看到您这个小组也不是惟一碰到这个问题的小组。

我现在以委员会的名义只能够干一件事,就是向所有的代表发出呼吁,特别是呼吁那些明确表示愿意参加的好几个工作组的会议的国家真正地参加。以使委员会能够真正有效地进行工作,而且能够解决我们需要解决的问题。

感谢您刚才所做的介绍。

女士们、先生们,秘书处今天早晨散发了 10

号、13 号文件，包括特设专家组的临时报告。现在研究是不是建立一个国际机构负责协调，而且在解决灾难的时候是否充分利用了空间服务。

那么，[？请这个代表团就这个问题报告发言的话，我现在请主席团的主席来向我们进行介绍？]，Camacho 先生，请您发言。

Sergio Camacho 先生（外空司司长）：谢谢主席先生。主席先生，在介绍报告之前，我和其他代表团一样，向智利政府、智利人民表示慰问，因为智利昨天发生了地震。

主席先生，我非常高兴在这里介绍一下这个临时报告，这是特设专家组提出来的。正像您所知道的，我们这个主席团一直支持专家组的工作，从一开始就这样。我们协调了专家组的工作，同时，我们还要向小组提供力所能及的帮助。小组可以说是不遗余力的，同时，在很短时间编制了一个很好的报告。

因此，我非常高兴。因为自然灾害是不等人的。我们从 12 月 26 日，也就是发生海啸以来，一直到昨天也就是智利发生地震，我们经历了一系列的灾害。当然造成最大损害的还是海啸。但是，从那时起，还有很多人由于各种灾害丧失了生命。

大家手头的文件最突出的一点，就是我们发起了一个协调工作，以便能够提供一些资源，有了这些资源就可以解决人力或物力方面的损失。

主席先生，我只不过就讲一点，就是这个专家组值得我们大家向他们表示感谢。就是说，他们所从事的工作是非常出色的，特别是由于时间很紧迫。谢谢。

主席：感谢 Camacho 先生，感谢他对专家组的工作所做的介绍。

女士们、先生们，现在我请罗马尼亚代表 Piso

先生以特设专家组的名义进行汇报。他是罗马尼亚空间局局长。

Marius-Ioan Piso 先生（罗马尼亚）：主席先生，女士们、先生们，作为特设专家组的成员，我在这里想感谢委员会给我这个机会，在这里向大家作临时报告，介绍/CRP.13 号文件。

这个文件现在已经发给了各个代表团，这个临地报告包括审议的专家组的全部工作，[？到归纳了讨论这些问题？]。基于主要结论、主要建议，提出了一个工作计划，以便能够在联合国第六十届大会以前把[？DIMISCO？]搞出来，这是我们特设专家组的任务。

我现在不会读所有的报告，我只不过是介绍一下主要段落，不全读了。

那么，[？在 53，就是 2004 年报告？]，就是关于审议和平利用空间大会第三次会议建议的执行情况，大会已经[？约定？]，联合国大会应该进行研究，而且，是不是能够建立一个国际机构来负责协调，实事求是，充分地利用空间服务，以便管理灾害。

这个研究报告是由一个特别专家组研究的，专家必须由成员国，还有有关的国际机构来提出，[？听不出？]要求和和平利用空间委员会研究他们在这个小组里所取得的成就，也就是放在第四十八届会议上研究。

这个特设专家组建立起来，第一次是在 5 月 25 日，还跟第四十二届技术委员会会议同时进行。

这个特设专家组下面还分成几个小组。有一个组就是研究它的功能。

第 2 组研究组织管理。

第 3 组研究财政来源问题。

第 4 组研究个别项目。

第 5 组研究网络问题。

第 6 组研究执行问题。

这个特设专家组的工作是在指导委员会领导下进行的。指导委员会有 1、2、3 个组，[? 中国、加拿大、法国各个这方面的代表等等组成的，包括外空司?]。[? 分小组主要是通过[? 新兴?]来通行，分小组是制定自己的报告草案?]

特设专家组开了一次会，那是在今年 [? .....?]17 日和 18 日在维也纳外空司举行的，以便研究分小组所编写的报告。出席的 18 个成员中有主席团成员。

然后，各小组的报告草案是在 5 月份的会议基础上进行修订的，整个报告提交给特设专家组，就是在今年本月 13 日同第四十八届会议同时进行的。

在会议当中，专家们还提出了目前的临时报告，也就是说，应该把它提交给委员会来加以审议。

专家认为，非常需要建立一个协调机构，以便能保证协调工作，充分地保证在管理灾害方面充分利用空间技术。专家组约定把这个机构叫做[? DIMISCO?] [? 由于我们刚讲的一些缺陷，还有其他一些问题，临时报告里所讲的一些原因，?]特设专家组提出了一些主要方面，以便确定如何建立这样一个协调机制，[? DIMISCO?]应该被看成一种情报交换的[? 听不出?]，[? 结成了一些联盟?]

[? 第一?]: [? DIMISCO?]必须使其工作方向针对使用者，应该是为受害者服务的，所以，[? DIMISCO?]必须能够弥补两个受害者中间的鸿沟，给他们构筑平台。

[? B?]: 应该使[? DIMISCO?]获得充足的经费，应该集中解决目前所存在的缺陷，也就是要解决妨碍使用空间技术来应对灾难的问题。

F: 他们应该更多地参加工作，应该从一开始就承担自己的责任。[? DIMISCO?]必须起到协调和操作的作用，[? DIMISCO?]还应该进行一些协调工作。

另外，[? DIMISCO?]必须把它看成一种平台，以便使各个国际机构能够加以协调。比如说，使用空间技术，管理这些灾害等，所有这些工作都应该集中在协调各个科学机构，还有那些能够解决一些问题的机构，特别是那些比如说负责开展人道主义工作者的环境方面工作上。

[? 他还有一些宣传方面作用的问题?]，[? 应该比如包括一个通过因特网跟使用空间技术宣传还进行[? 听不出?]?]

B. 还应该能够取得减灾和防灾方面的数据，然后，[? 听不出?]，还有加强[? 听不出?]。所以，这些工作应该包括协调联合国机构的工作，也就是跟国际和国家机构的协调，以便弥补空间机构与使用者之间所存在的鸿沟，继续促进现有的协调办法，[? 就是像国际关于空间还有一些大的灾害方面的，然后，还有[? GIMAS?]这样一个系统，那就是服务的系统，还有[? GIF?]?]

C. [? 要建立实际的我讲的是电子论坛?]。要更好地确定使用者的需要，确定最好的办法，[? 建立一个，积累经验吧?]。然后，要协商数据方面的[? 听不出?]，比如说，[? FR?]还要加强能力，特别是要确定及按照国家一级的机构的要求来控制自然灾害，拟定有关的政策和管理计划。

此外，业务方面应该包括落实国家协调中心就是 NFP 方面的项目。对于[? DIMISCO?]来说，这首先就是由国家协调中心提出要求，然后，[?

DIMISCO ?]将帮助拟定有关的国家项目，确定伙伴和融资来源。首先，跟外来的伙伴确定初步的执行项目。

D. 落实 GOSS 方面的职权，主要是减灾。此外，特设专家组可以通过协调机制，跟联合国系统方案联系。我讲的是跟联合国系统之外的一个国际政府组织联系。

应该在联合国的这些机构里设立[ ? DIMISCO ?]项目办公室，比方说由维也纳的外空司，或者一个东道国提供房舍来举办活动。

此外，该特设专家组的这四个方案有它的利弊，因此，[ ? DIMISCO ?]应该在[ ? 听不出 ?]方面进行初步的审议，并且在外空司的领导下开展工作。

我们的预算是 130 万美元。如果在维也纳实施这个方案，这种预算需要 10 位工作人员，还有运作和维修经费。此外，如果由东道国提供方便的话，那就要重新评估一下这方面的人力、物力费用，其中包括专家的参与，到底是由成员国，还是在外空司里设立[ ? DIMISCO ?]？

[ ? 联合国的这个负责，局限于三个工作人员 ?]，两个是专业人员，一个是总务人员，也限于 395 000 美元的费用。以下是工作组同意的几个步骤：

A：拟定最后的报告，其中列入在 2005 年 6 月 13 日维也纳会议上提出的意见，截止 2005 年 8 月 5 日提交报告。

B：第二个步骤包括了主要部分，执行计划专门由领导委员会的成员来审评，并且让特设专家组的成员来参考并提供评论，有关研究的附件将由第四分组来拟定，由捷克和伊朗供稿，并且听取专家的意见。

关于地球观测数据网址的附件，将由分组五个成员来拟定，由罗马尼亚来主持，同时也听取专家组的评论意见。

C：第三个阶段，特设组的[ ? 职称 ?]问题，最后的报告将在 2005 年 9 月提出来，在联合国第六十届会议之前及时拟定。这肯定能够帮助我们进一步执行外空三大重要建议。

各位尊敬的代表，如果去年建立了[ ? DIMISCO ?]，空间技术肯定能够在预防海啸方面取得[ ? 听不出 ?]的作用。现在我们知道，在下次灾害出现之前，希望能够很好地部署[ ? DIMISCO ?]系统。谢谢大家听取我的发言。

主席：Piso 博士，我代表委员会对您表示感谢，也祝贺特设专家组取得了卓越的工作成果，并且审议了重要的问题，因为这是影响全球的实际问题。

我要借此机会感谢 1、2、3 分组的几位主席，包括加拿大、中国、法国，它们在减灾工作方面做出了许多重要贡献。

今天早上大家听到了很多重要的意见。这是各成员国在会议上提出的意见，我也记录了大家的意见，我再重申一下这些结论。

[ ? DIMISCO ?]如果在去年成立，也许对预防印度洋的海啸会起到[ ? 听不出 ?]的作用。我们知道，[ ? 现在要落实[ ? DIMISCO ?]的话，希望在下次灾害来临之前已经成为机制 ?]。

各位尊敬的代表，这就是这方面的结论。

有些代表团要求，就这个报告发言。首先是联合王国的 Lavery 女士，我不知道我说的是不是正确。

Creena Lavery 女士( 联合王国 )：谢谢主席。

我是 Lavery 女士。

首先，我对昨天智利发生地震表示慰问。

本代表团对特设工作组有关管理自然灾害方面的进度报告表示赞赏。这转载于 AC.105/205/CRP.13 号文件。该文件也记录了有关这方面的意见和建议。特设专家组做了重要的工作。

我国代表团鼓励他们保持现在的活动水平，完成他们的工作和报告。我国代表团将会继续鼓励开展目标明确的活动，并且促进国际合作以做出更大的贡献，更有效地去减缓自然灾害和促进风险管理。

最近，考虑到面对印度洋的海啸问题，联合国成立了高级别的自然灾害工作组，对联合国政府提出更多的意见，让大家能够更好地进行减灾工作。

2005 年 6 月 8 日已经拟定了报告，报告认为许多国家和国际组织都愿意做出承诺，来进行减灾救灾的工作，并且要建立预警系统，而且在这方面提出和制订了许多计划，[? 人民对自然灾害?]。联合国希望 2005 年 7 月召开的八国集团的英格兰会议将审议这些问题。

联合国的工作组也认为，以上的这些方案还是协调得[? 不够?]，我们应该从战略和可持续的全球角度来审议这些问题，更好地使用资源，避免重复，并且弥补全球设施方面的不足之处。

我组赞同 2005 年 1 月在科威特召开的减灾会议。我还认为涉及多种灾害的全球预警系统是非常重要的，[? 要按照现存的能力和框架来建议?]。

我们了解到地球观测系统 (GOS) 和气象组织的工作都很顺利。气象组织的水文，天气预警系统在联合国的协调下很好地开展了工作。

我们鼓励各国，其中包括欧盟和[? 全球?]提出更多的倡议来进行减灾，减少人类在经济方面的损失，而且更好地预测自然灾害。谢谢。

主席：谢谢联合王国代表就[? DIMISCO?]的发言。现在请比利时的 Mayence 先生发言，他谈的是同样的问题。

M. M. Mayence 先生(比利时)：谢谢主席先生。比利时代表团表示赞赏这一倡议，并且很高兴看到这个报告的拟定。

主席先生，昨天我也说过，我国代表团所关注的问题就是委员会的工作，应该直接而有效地跟国际空间机构挂钩，[? DIMISCO?]的计划在得到逐步落实。

我认为，应该确保所有各方人士和组织能够跟倡议，尤其是跟其他倡议挂钩。在使用地球观测技术预防灾害方面，促进协调。我考虑到 GMOS 和《全球重大自然灾害宪章》等问题都能够纳入[? DIMISCO?]的倡议里。

主席，我之所以提出这个建议，是因为在阅读了报告之后，我有点吃惊，因为迄今的讨论和所拟定的议程都告诉我们，我们很快就接近下一届联合国大会，而目前这些讨论都没有将欧空局或欧盟包括在内。

我认为欧空局和欧盟是 GMES 的倡议机构，而且也是《国际自然灾害宪章》的起草机构，因此，他们的参与是很重要的。

此外，[? GMES?]参与机构怎样进一步促进[? DIMISCO?]项目的落实，这是第一个问题。

第二个问题是，这个倡议跟随其他倡议的联系是什么？比方[? OCOS、COS?]，还有设立全球系统来观察地球以更好地管理灾害，它们之间的联

系是什么？请回答。谢谢。

主席：谢谢比利时 Mayence 先生就议程项目 6 的发言，其中也涉及[？DIMISCO？]的问题。

现在，我请印度代表 M.Y.S.Prasad 先生介绍这方面情况。

M. Y. S. Prasad 先生（印度）：谢谢主席。首先对智利发生地震表示慰问。

主席先生，印度代表团很高兴地听取了有关这方面的进度报告，赞赏特设专家组设立[？DIMISCO？]项目。各国的专家做出了卓越的贡献，对此我表示赞赏。此外，我们也赞赏 OSA 公司对专家组的支持。

主席，印度代表团想就实质内容提出以下意见，即就 CRP.13 号文件提出以下意见。

作为发展中国家，我们也参加了外空三大的筹备工作。直到现在，我还是希望将我们的评论意见列入建议里。以下是我们的意见：

第一：《维也纳宣言》包括了有关的建议，[？这综合了全球自然灾害管理系统。？]晚些时候，这方面的行动组由加拿大、中国和法国担任共同主席。他们做了很好的工作，值得我们支持。

他们建议成立自然灾害管理国际空间协调机制。当我们审评外空三大五周年工作的时候，就要审议文件第 9 段中的问题，我们考虑一下是不是有可能设立一个国际实体。

[？现在 CRP.13 号文件决定认为，特设组决定，他通过这个机制，我引用这句话，这自然灾害的管理的国际协调事宜等。？]

主席先生，在这方面，我们看到工作组提出了许多建议，就是帮助外空三大按照联合国大会的决议行事，而且由专家组来行事。我认为这是考虑到

了外空三大的重要建议。

第 13 段提出了后勤资助活动，其中有许多有关的细节。考虑到遥感用户的这些问题，卫星通信在出现灾害的时候是至关重要的。所以，我们召开有关的研讨会，其中包括卫星通信方面的工作。

可是我们看到，在进度报告和 CRP.13 文件里，[？这个课题没有得到案例的肯定？]，希望以后重视这个问题。

第 13 段。

第 15 段。

我认为没有全球协调机制来进行综合的监督。

[？我认为，我们还继续说，？]在[？DIMISCO？]里，应该有一个真正的倡议来促进积极落实。

第 16 段提到了主要的国际努力，[？开展这方面的活动？]，这方面的努力和倡议都涉及了我们的经验，很多机构开展了长期工作，有些刚刚起步，那么，我们应该在清单里边很好地把它们分门别类。

第 16 段最后一句还提到了供资应该更有可能。我引用一下，是原文，“供资将极有可能可行”，那么，如果这个项目得到考虑，要想让现有的国家和机构感到预算不是很多的话，最后是为以此目的探索不同的供资机制。

第 23 段还提到了 130 万美元用于这样一个项目，我们认为，去年不同的国家因为海啸这一自然灾害实际上捐献了 200 万美元，因此，130 万美元看起来是不够的。

我们认为，专家组还应该在这个前提下，审议其他的一些供资办法和机制。比方说一种保险机

制。每个国家所筹集的资金要用于减轻自然灾害，也就是要各国自己供资，再加上联合国供资，而且不应该对它的用途过于限制。

第 17 段提到这个机制的若干方面，第 17 段还提到，它应该是帮助缩小差距而不是增加差距，并且还强调，不要有任何的重复。

第 17 段第 9 点还[？亲切地？]提到了这个组织应该有信息方面的协调和操作功能方面的协调，以便能够使该组织更好地履行其职能。同时，还提到它应该得到继续协调。[？DIMISCO？]组织的职能在其开始履行职能的时候，将成为其整个组成部分中的一个。

我们再来看第 9 点，第 21 段提到了它的特定职能包括执行活动，[？项目的执行活动方面的贡献上？]，这当然涉及到减灾方面的一些活动。

对于这一段，我们不太理解的是为什么专家组的特别决定专门提到 GESS 网络的执行方面要做贡献？实际上它应该对所有的减灾活动都要做出贡献，只不过 GESS 进行了多年的研究。

我们认为，除了[？DIMISCO？]组织其职能，还要考虑其他组织的职能。对减灾和救灾方面的活动进行协调。

主席，我们来看下一点，也就是第 22 段。第 22 段提到，这个机制该是什么样的？对于这一协调机制，印度代表团认为，[？DIMISCO？]组织应该置于联合国系统之内。这是我们要提到一个根本点，这是一个组织的基础。

这一段最后提到，我引用一下吧。“[？DIMISCO？]组织最次是应该作为联合国方案来执行，那么，它是在外空司领导下的一个方案”引用完。

我们认为，它一开始就可以在[？乌萨？]领导

下，稍后可以变成联合国的一个专门组织。

下面来看第 24 段，它谈到若干方面，C.点当中的最后一句说到要向联合国大会，也就是第六十届会议提交报告，在今年 9 月召开的会议上要征求联合国大会的同意。我们认为，在纽约的联合国大会上要批准这些事项。

印度代表团建议，专家组的报告应该在委员会第四十九届会议中审议。因为令我们关切的是，两页长的报告要涵盖这么多内容是很难的，所以，我们很难了解提交给大会的两页长报告的格式是什么样的。

因此，主席，我们提出的建议是，提交给大会的报告实际上甬管怎么写，都是很困难的，但无论如何要反映出发展中国家的需求，谢谢。

主席：谢谢印度，谢谢您的发言。

女士们、先生们，在继续讨论之前，我还想请德国代表 Braucker 先生，在今天上午就这个议程项目发言。但是，他说，现在对[？DIMISCO？]的讨论[？形成？]了一个势头，他不愿意打断，所以他愿意在今天下午 4 点再发言。

现在发言者名单上的是泰国大使 Ariyapruchya 阁下，请讲。

S. Ariyapruchya 先生（泰国）：谢谢主席。我阅读了 CRP.13 号文件。我们非洲满意。因为泰国认为，灾难管理这个问题尤其重要。早先时候我向您提到，本国政府尤其重视这一项。

泰国也建立了一个国家灾害预警中心，大约是在 5 月 30 日即两周之前建立的。正如其他许多写得很好的文件，这份文件也使他们进行了辩论。

文件提到供资系统，还有其他一些问题都值得我们讨论。文件还涉及到我们和其他一些倡议之间

的关系。

我感到比较高兴的是，如果[? DIMISCO ?]这个组织[? 被实现 ?]，也就是建立起来，成为一个全球组织，那么，泰国肯定会充分重视这份文件。

我们想回头谈一些评论，我想看一下这份文件，它的编写时间是 2005 年 6 月 15 日。在这里我还想补充，也就是回顾一下科技小组委员会的会议。

我记得在会议上，我们也专门讨论了专家组的构成，希望把泰国也加在特设专家组名单上。谢谢您，主席。

主席：谢谢泰国大使阁下所做的发言。下面请法国的 Leclerc 先生发言。

Clement Leclerc 先生（法国）：谢谢主席。首先，本代表团和其他代表团一样，对智利代表团表示慰问。这是因为昨天他们的国家发生了地震。

主席，尊敬的罗马尼亚代表已经谈到了特设专家组问题。他说该组做了十分重要的工作。由于时间有限，本代表团只想强调几个问题，它们涉及到灾难管理。

法国代表团过去曾经说过，我们赞成建立一个国际实体来利用空间技术管理自然灾害。六年前召开的外空三大就授权本委员会在这一领域开展活动。

我想谈一下第 7 段，就是特设专家组的工作要专门为灾害管理做出贡献，并且要审查采用什么办法来加以协调。

我们收到的报告还提到要建立的组织不是一个新的组织，而且联合国系统中现有的实体至少可以受益于外空司早些时候的支持。

我们认为建议很好，联合国外空司的确在这

个领域起一定的作用，集体应对人类面临的问题，采取全球一致的做法，并且纳入联合国系统之内。

联合国系统内的若干个机构已采取行动来对自然灾害进行预警和做出反应，有些机构做了这方面的工作。本代表团同意其他一些代表团所说的，工作在机构和倡议方面不应该有重迭，只能是加强现有的机构和倡议。

现在是将空间系统以及空间服务的提供者纳入这个系统中以用于人道主义救援方面的时候了，所以，本代表团想强调 CRP.13 号文件中的两个方面，我们当然支持 CRP 文件。

我们想说的两点是：第一，[? 协助它载于 17 段当中的 H 节 ?]，重要的是各实体要形成自己的立场，应该明确指出协作的力量。联合国系统内的各机构要进行协作。

除了前面所提到的联合国内的一些组织之外，还想提一下外地办事处。那么，在联合国系统之外，我想指出的是全球观测系统这个组织。

我要说的第二点是联合国方案的定义，包括有机会从它的角度谈一下。我们认为，所要建立的这个组织，其结构是比较松散式的。这是因为要对现有的各机构进行协调，而不是建立一个重复的重大机构。最后，我要说，本代表团十分欢迎特设专家组所做的工作，谢谢。

主席：谢谢法国所做的发言。下面请伊朗代表团发言。

M. Rezvanian Rahaghi 先生（伊朗）：谢谢您主席先生。主席，本代表团和其他代表一样，向昨天发生了悲剧的智利表示慰问。

[? 我们还期待特设专家组进度报告建立一个实体来协调减灾 ?]。救灾活动使其更为现实、更为有效，要更充分地利用现有的资源。

本代表团支持并赞赏各国专家做的努力以及外空司所做的努力。

我们积极地参加了讨论,并且为实现目标做出了贡献,以便能够减少人类灾害,加强灾害后的一些人道主义,救援活动。

洪水、地震发生之后,需要很好的协调。在危急过程中,伊朗积极地参加了特设专家组的活动,并继续为建立这种国际实体做出贡献。我们认为,这是人道主义发展目的所迫切需要的。

还可能有一些改进的余地,[?一些可以改进特设专家组提供的报告?]。尽管如此,我们希望将它作为一个紧急事项和工作重点提交给联合国大会。它一定会产生积极影响,改进抗灾救灾的协调,是一个非常具有积极意义的行动。

主席,我们大家都知道,我们在这里还面临着一些技术和财务方面的制约,需要进一步的讨论。我们希望今后可以在良好的背景下展开讨论。

我要借此机会,敦促本委员会各成员国参加讨论,[?并通过或者说是支持通过一项决议与联合国大会今年的会议项?]。谢谢。

主席:谢谢伊朗代表刚才的发言。请俄罗斯联邦 Dzubenko 先生发言。

Pavel G. Dzubenko 先生(俄罗斯联邦):谢谢主席。我想,在我们听了大家就这个问题发言之后,我就没什么太多话要说了。

首先,我们以我们代表团、我们国家的名义,也希望对智利发生地震表示慰问。

主席先生,正像我已经答应的那样,我的讲话不会长。我认为,大家都知道和了解建立这样一套机制的重要性,使得我们能够密切合作,能够享受各种已经现存的机会,就是说和空间技术有关的业

务。

也就是说,还有有关的人道主义方面。这些技术如何给他们提供帮助,[?可以预测,减少这种灾害?]。同时,还使我们能够享受在这方面已有的知识和经验。

关于专家小组的工作,刚才 PISO 先生向我们介绍了他们的工作情况。我不想再多谈这个问题。但是,我认为,我们大家都同意这样一个事实,就是说,项目 10 是非常有用和积极的,因此,我的讲话就不多了。

我们充分地支持特设专家组现在所进行的工作。同时,从整体上来讲,我们同意专家组所确定的目标,也就是我们手头上的文件里所提到的那些目标。

主席先生,我还想说,印度代表提出了一些非常好的看法。的确,这个文件里边也讲到了,但也存在一些问题,有些问题现在还没有完全解决。

我们完全同意这个文件的总体精神。但是,我们一点都不反对把这个问题提交给联合国大会。但是,[?我们就是关于第 23 号文件的,还有其他地方?]。

比如说,在这个文件里可以看到什么呢?就是说,这个 CRP.13 号文件要提交给联合国大会。[?正像据我现在看,就是说在政府讨论之后,听政府意见之后,我完全同意这种意见,谢谢?]。

主席:谢谢俄罗斯联邦代表。

如果我没记错,据说,再给我们提供 5 分钟的同声传译,现在已经是 1 时零 5 分了。

那么,在结束之前,我想请美国代表发言,之后,我们就必须散会。如果大家还要继续开会的话,那我们就在没有翻译的情况下开会了,否则的话,

我们就得终止会议。剩下问题下午再谈。

美国代表发言。

Kenneth Hodgkins 先生(美国):您让我们处境非常难,我参加委员会已经许多年了,我们就说不要妨碍大家吃饭,所以我会很简短。

我和许多代表团一样,向智利政府对其国家发生地震表示慰问,对他们所受到的重大物质损失和生命损失表示同情。

同时,我跟其他代表团说,在这里感谢特设专家组,感谢他们所编制的文件,特别是给我们编写了这份文件。我们大家都同意,是质量非常高的文件。

[?两类文件?]主要谈一些程序方面的问题,我国代表团有一个问题,这个报告现在是不是准备好,能够提交给联合国大会了?

这里我们有很多的问题,就是关于报告的地位,成员国是不是同意批准这个报告,[?觉得时间是我们,?]对专家组来说不是很有利。我们也许应该更深入地讨论我们在联合国大会上究竟能做些什么,这是第一点。

第二点,有人建议特设专家组遇到这个问题也是可能的,[?[?相提?]应该是小组委员会让他如何来引起报告里面所提到那些机构?],使他们感到有兴趣。我是指那些也搞减灾工作的人。但我们承认,就是不要那些重复劳动。但是,必须要明确的是,通过哪种程序,我们如何向我们想吸引其参加工作的那些机构发出呼吁,如何来确定教科文组织所起的独一无二的作用?

我这么说,是因为我认为专家组应该研究的问题,就是这些专家要在本机构维护这些原则。在外空委发布的一个报告,要求必要时联合国的其他机构注意到这些东西就够了,我觉得该小组有一个成

员能够提出一个专门的要求,使小组能够提出一些意见。然后也了解教科文组织如何参与这方面的工作。我觉得这是惟一能够推动事情发展的办法。

惟一的办法就是每个国家能够充分参加这方面的工作。所以就这样说吧,[?问题这西洋戏?],这很好,那它能起什么作用?否则的话,它就变成一纸空文了。谢谢主席。

主席:谢谢美国代表团的发言。感谢你就这个问题所提出的宝贵意见。

女士们、先生们,我这里还有许多代表团想就这个问题,[?作为教科文组织这个问题,还想发表一下意见?]

大家是不是能够等到吃过午饭以后回来再发表意见。

我们要讨论的是第一个问题,那么,现在我就要先宣布散会,但是现在我先介绍一下我们下午的主要工作。

我们3点准时在这儿开会。我们将继续对议程项目6进行审议,把它先审议完,就是关于如何执行外空三大所提出的建议。

我刚才已经说了。我们要继续对议程项目6进行讨论,然后再审议议程项目7。我们可以先结束对议程项目9的讨论,然后再审议项目10。就是空间与社会。

还有议程项目11:空间与水。

还有议程项目13,就是其他事项。

正像我们早上所[?议论?]好的,今天下午,我们听取[?奥嘎请德国的吴冈?]先生介绍[?听不出?]学校实验室这[?听不出?]项目。

还有教科文组织进行技术方面的介绍,就是介

绍空间和水与生命的问题。

今天下午，比如说，还有科技小组委员会继续在会外进行会议，这些同时举行的会议大概在 2 点钟进行。

还有别的问题没有？没有的话，散会。3 点钟准时开会。

下午 1 时 11 分散会